

100-Day Art and Sea Adventure

ア
ー
ト
と
海
を
巡
る
冒
険

Setouchi International Art Festival 2010 瀬戸内国際芸術祭 2010

2010年7月19日(海の日) — 10月31日(日) July 19 - Oct 31, 2010

会場: 瀬戸内海の7つの島 | 直島、豊島、女木島、男木島、小豆島、大島、犬島 + 高松

LOCATION: 7 Islands of the Seto Inland Sea | Naoshima, Teshima, Megijima, Ogijima, Shodoshima, Oshima, Inujima + Takamatsu

主催: 瀬戸内国際芸術祭実行委員会 協力: (財)直島福武美術館財団、(財)文化・芸術による福武地域振興財団

Organizer: Setouchi International Art Festival Planning Committee Support: Naoshima Fukutake Art Museum Foundation, Fukutake Foundation for the Promotion of Regional Culture
<http://setouchi-artfest.jp>

KAGAWA SETO INLAND SEA

Osaka Tokyo

海の復権

古来より交通の大動脈として重要な役割を果たしてきた瀬戸内海。行き交う船は島々に立ち寄り、常に新しい文化や様式を伝えてきました。それらは、個々の島々の固有の文化とつながり、生まれ、美しい景観とともに伝統的な風習として今に残されています。

今、世界のグローバル化・効率化・均質化の流れの中で、島々の人口は減少し、高齢化が進み、地域の活力の低下によって、島の固有性は失われつつあります。

私たちは、美しい自然と人間が交錯し交響してきた瀬戸内の島々に活力を取り戻し、瀬戸内海が地球上のすべての地域の『希望の海』となることを目指し、瀬戸内国際芸術祭を開催します。

現代アートの作家や建築家と、そこに暮らす人々との協働によるアートという結晶は、日々の営みに新しい発見をもたらし、世界中の人々を惹きつけ、地域と世界が交わるきっかけになると考えます。瀬戸内国際芸術祭は、「民俗、芸能、祭り、風土記という通時性」と「現代美術、建築、演劇という共時性」を交錯させ、瀬戸内海の魅力を世界に発信するプロジェクトです。

実行委員会 会長 真鍋武紀 (香川県知事)
総合プロデューサー 福武總一郎 (財団法人 直島福武美術館財団理事長)
総合ディレクター 北川フラム (アートディレクター)

Restoration of the Sea

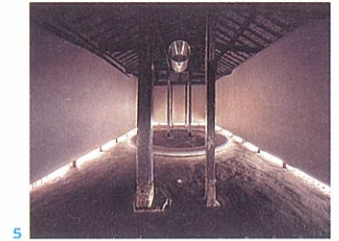
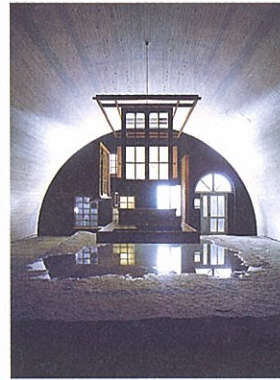
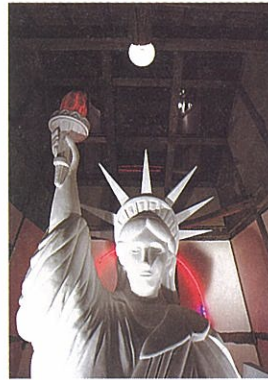
From time immemorial, the Seto Inland Sea has been an important nexus of transportation. Boats from the mainland came and went, bringing new cultures and lifestyles to the islands dotting the Sea. Since then, each island has formed and developed its own unique culture. This rich heritage, along with its beautiful scenery, is still around today, set against the backdrop of tradition.

However, in today's globalizing world, with increasing homogenization and streamlining, the islands are losing their unique characteristics because of the aging and decreasing of the population on the islands and the decline of the local area's vitality.

We are holding the Setouchi International Art Festival in hopes of bringing this vitality back to the islands of the Seto Inland Sea, where the beautiful nature and the people have mingled and become synchronized together. We aim to make the Seto Inland Sea 'the Sea of Hope' for all places in the world.

We believe that the realization of art created through the collaboration of modern artists, architects, and local residents will bring about new discoveries in the workings of our daily life, attract people from all over the globe, and become an opportunity for local citizens to interact with the world. The Setouchi International Art Festival blends the folk customs, entertainment, festivals, and regional characteristics that have transcended the ages with the art, architecture, and drama that evoke the feeling of our contemporary times. It is a project that conveys the charms of the Seto Inland Sea to the world.

Chairperson Takeki Manabe Governor of Kagawa Prefecture
General Producer Soichiro Fukutake
President, Naoshima Fukutake Art Museum Foundation
General Director Fram Kitagawa Art Director



2

3

4

5

1 クリスチャン・ボルタンスキー+ジャン・カルマン「最後の教室」 越後妻有アートトリエンナーレ2006 作品/Christian Boltanski + Jean Kalman 'The Last Class' ©T Kobayashi 2 大竹伸朗「舌上夢/ボクコン吸」/Shinro Ohtake 'Dreaming Tongue/BOKKONNOZOKI' ©Osamu Watanabe 3 柳幸典「ヒーロー乾電池」(2008)/Yukinori Yanagi 'Hero Dry Cell' (2008) ©Daici Ano 4 戸高千世子「山中堤ー スパイラル・ワーク」 越後妻有アートトリエンナーレ2006 作品/Chiyoko Todaka 'Yamanaka Zutsumi - Spiral Works' ©T Kobayashi 5 内藤礼「このことを」 Rei Naito 'Being given' ©Noboru Morikawa

舞台は瀬戸内海の島々

島の生活に現代美術が同居する直島、その名の通り豊かな自然に恵まれた豊島、桃太郎伝説が残り、別名鬼ヶ島とも呼ばれる女木島、急峻な土地に屋根瓦がひしめく男木島、江戸時代から続く伝統と産業が息づく小豆島、国立療養所のある大島、それぞれ全く異なる個性を持った島々を舞台に活動が展開されます。

Our Stage: Islands of the Seto Inland Sea

Naoshima Island, where traditional island life and contemporary art co-exist; Teshima Island, blessed with rich nature, as the name suggests in Japanese; Megijima Island, where the stone wall along the sea creates a scenery unique to the island; Ogijima Island, on whose steep slopes the roof tiles of tightly packed houses overlap; Shodoshima Island, where the traditions and industries that continue from Edo period are still alive; Oshima Island, which has a national sanatorium; and Inujima Island, where the remains of a large-scale copper refinery from a century ago can be found. The activities will take place on the stage of these islands, each with its own completely distinctive characteristics.



左から順に from left: 直島 Naoshima、豊島 Teshima、女木島 Megijima、男木島 Ogijima、小豆島 Shodoshima、大島 Oshima、犬島 Inujima

参加予定作家および関連プロジェクト

2009年4月現在 ※最終的には60名(組)程度の作家が参加する予定です。

青木野枝、クリスチャン・ボルタンスキー、ダダム・クリスタント、ロルフ・ユリアス、イリヤ&エミリア・カバコフ、川俣正、李禹煥 (建築設計: 安藤忠雄)、内藤礼 (建築設計: 西沢立衛)、大竹伸朗 (建築設計: graf)、ジャウメ・プレンス、塩田千春、戸高千世子、柳幸典 (建築設計: 妹島和世)、やさしい美術プロジェクト、行武治美

Artists Planning to Attend and Other Projects

As of April, 2009 *Approximately 60 artists will participate.

Noe Aoki, Christian Boltanski, Dadang Christanto, Rolf Gunter Julius, Ilya & Emilia Kabakov, Tadashi Kawamata, Lee Ufan (Designed by Tadao Ando), Rei Naito (Designed by Ryue Nishizawa), Shinro Ohtake (Designed by graf), Jaume Plensa, Chiharu Shiota, Chiyoko Todaka, Yukinori Yanagi (Designed by Kazuyo Sejima), Yasashii Bijutsu Project, Harumi Yukutake

ふるさと納税を活用して、瀬戸内国際芸術祭を応援してください

ふるさと納税応援サイト <http://www.furusato-nouzei.jp>

お問い合わせ

瀬戸内国際芸術祭実行委員会事務局
〒760-8570 香川県高松市番町4-1-10 香川県観光交流局内
Tel 087-832-3123 Fax 087-835-5210
info@setouchi-artfest.jp

Contact

Setouchi International Art Festival Executive Committee
4-1-10, Bancho, Takamatsu, Kagawa 760-8570
Kagawa Prefecture Tourism and Exchange Bureau
info@setouchi-artfest.jp